

LEGENDA

- In** Corrente nominale.
- Ir** Protezione a tempo lungo (sovraccarico).
- Im** Protezione a tempo breve (c.to c.to).
- If** Protezione istantanea a soglia fissa (3KA).
- ① Selettore protezione polo di neutro (solo per tetrapolare).
- ② Regolazione protezione a tempo lungo.
- ③ Regolazione protezione a tempo breve.
- ④ LED ROSSO, preallarme. Accensione con $I \geq 0,9 I_r$, lampeggiante con $I \geq 1,05 I_r$.
- ⑤ LED VERDE, funzionamento regolare sganciatore. Accensione con $I \geq 0,2 I_n$.
- ⑥ Pulsante di test meccanico.
- ⑦ Presa per diagnostico.
- ⑧ Selettività dinamica.
- ⑨ Punto di apertura sportello.

AUTOPROTEZIONE TERMICA

Temperatura interna

E' presente un sistema di sensori, atto a dare una segnalazione in caso di temperatura anomala all'interno dello sganciatore ($> 75^\circ\text{C}$). La condizione di temperatura eccessiva è segnalata dal lampeggio contemporaneo dei due led.

N.B.: Regolazioni protette da copertura trasparente sigillabile.

AUTOPROTEZIONE TERMICA Temperatura interna	
$> 75^\circ\text{C}$	Led ④ e ⑤ lampeggianti
$\geq 95^\circ\text{C}$	Sgancio automatico

LEGENDE

- In** Nennstrom.
- Ir** Langzeitschutz (Überlast).
- Im** Kurzzeitschutz (Kurzschluß).
- If** Sofortschutz mit unveränderlicher Schwelle (3KA).
- ① Wählschalter des Schutzes Neutralpol (nur Tetrapolar).
- ② Einstellung des Langzeitschutzes.
- ③ Einstellung des Kurzzeitschutzes.
- ④ ROTE LED, Voralarm. Einschaltung bei $I \geq 0,9 I_r$, blinkt bei $I \geq 1,05 I_r$.
- ⑤ GRÜNE LED, reguläre Funktion des Auslösers. Einschaltung bei $I \geq 0,2 I_n$.
- ⑥ Mech. Testknopf.
- ⑦ Steckerbuchse für Diagnose.
- ⑧ Dynamische Selektivität.
- ⑨ Türöffnungsstelle.

WÄRME-SELBSTSCHUTZ

Innentemperatur

Es gibt ein Sensorensystem, das anomaler Temperatur im Internen des Auslösers meldet ($> 75^\circ\text{C}$). Der Zustand erhöhter Temperatur wird von gleichzeitigem Blinken der zwei LED angezeigt.

N.B.: Die Einstellungen sind durch eine transparente, plombierbare Abdeckung geschützt.

WÄRME-SELBSTSCHUTZ Innentemperatur	
$> 75^\circ\text{C}$	Leds ④ und ⑤ blinken
$\geq 95^\circ\text{C}$	Automatische Auslösung

LEGENDE

- In** Courant assigné.
- Ir** Protection à long retard (surcharge).
- Im** Protection à court retard (court-circuit).
- If** Protection instantanée à seuil fixe (3KA).
- ① Réglage protection pôle de neutre (seulement pour tetrapolaire).
- ② Réglage protection à long retard.
- ③ Réglage protection à court retard.
- ④ LED ROUGE, préalarme. Allumage avec $I \geq 0,9 I_r$, clignotante avec $I \geq 1,05 I_r$.
- ⑤ LED VERTE, fonctionnement régulier déclencheur. Allumage avec $I \geq 0,2 I_n$.
- ⑥ Bouton-poussoir test mécanique.
- ⑦ Prise pour diagnostic.
- ⑧ Selectivité dynamique.
- ⑨ Point d'ouverture volet.

AUTOPROTECTION THERMIQUE

Température interne

Une sonde capable de donner un signal en cas de température anormale à l'intérieur du déclencheur ($> 75^\circ\text{C}$).

En cas de température excessive, les deux leds clignoteront simultanément.

N.B.: Réglages protégés par couverture transparente pouvant être plombée.

AUTOPROTECTION THERMIQUE Température interne	
$> 75^\circ\text{C}$	Led ④ et ⑤ clignotantes
$\geq 95^\circ\text{C}$	Déclenchement automatique

KEY

- In** Rated current.
- Ir** Long-term protection (overload cut-out).
- Im** Short-term protection (short circuit).
- If** Cut-out at fixed threshold (3KA).
- ① Neutral pole protection switch (four-pole only).
- ② Long-term protection setting.
- ③ Short-term protection setting.
- ④ RED LED, pre-alarm. Comes on when $I \geq 0,9 I_r$, flashing when $I \geq 1,05 I_r$.
- ⑤ GREEN LED, overcurrent release normal operation. Comes on when $I \geq 0,2 I_n$.
- ⑥ Mechanical test button.
- ⑦ Diagnostic socket.
- ⑧ Dynamic selectivity.
- ⑨ Door opening point.

THERMAL PROTECTION

Internal temperature

An internal sensor system measures the operating internal over temperature of the releases ($> 75^\circ\text{C}$).

The condition of maximal temperature is indicated by flashing of the two leds.

N.B.: Settings are protected by a transparent sealable cover.

THERMAL PROTECTION Internal temperature	
$> 75^\circ\text{C}$	Leds ④ and ⑤ flashing
$\geq 95^\circ\text{C}$	Automatic release

LEYENDA

- In** Corriente nominal.
- Ir** Protección por largo tiempo (sobrecarga).
- Im** Protección por breve tiempo (cortocircuito).
- If** Protección instantánea con umbral fijo (3KA).
- ① Selector protección polo de neutro (sólo para tetrapolar).
- ② Regulación protección por largo tiempo.
- ③ Regulación protección por breve tiempo.
- ④ LED ROJO, prealarma. Encendido con $I \geq 0,9 I_r$, parpadeante con $I \geq 1,05 I_r$.
- ⑤ LED VERDE, funcionamiento regular disparador. Encendido con $I \geq 0,2 I_n$.
- ⑥ Botón de test mecánico.
- ⑦ Toma para diagnosis.
- ⑧ Selectividad dinámica.
- ⑨ Punto de apertura de la tapa

AUTOPROTECCIÓN TÉRMICA

Temperatura interior

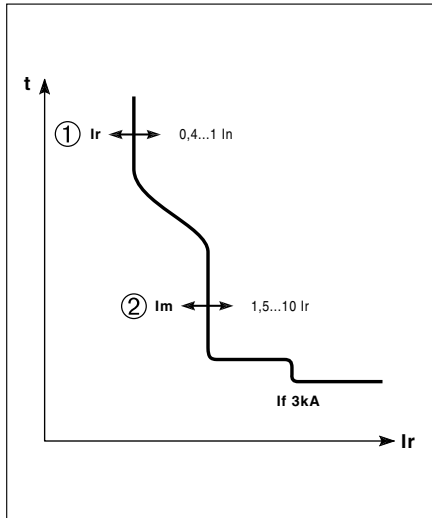
Se encuentra presente un sistema de sensores, adapto para dar una señalización en caso de temperatura anómala en el interior del desenganchador ($> 75^\circ\text{C}$). La condición de temperatura excesiva está señalizada por la intermitencia contemporánea de los dos led.

N.B.: Regulaciones protegidas con cubierta transparente precintable.

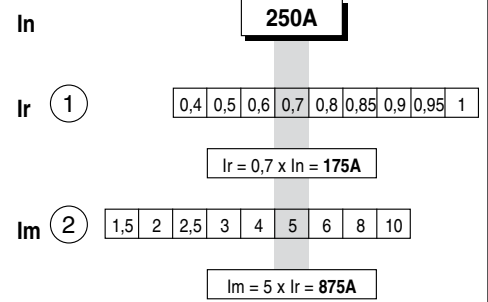
AUTOPROTECCIÓN TÉRMICA Temperatura interior	
$> 75^\circ\text{C}$	Led ④ y ⑤ parpadeantes
$\geq 95^\circ\text{C}$	Disparo automático

3
Campo di regolazione della corrente:
Einstellungsfeld des Stromes:
Champ de réglage du courant:
Current setting range:
Campo de ajuste de la corriente:

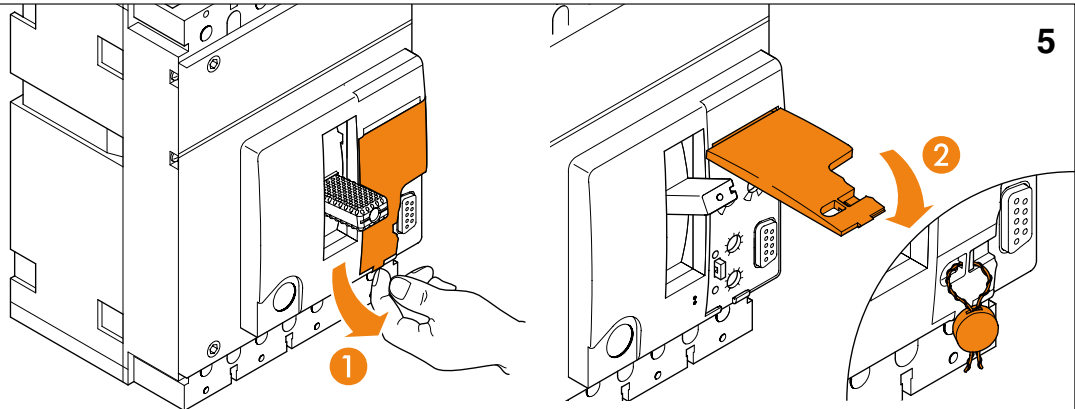
In [A]	Ir [A]								
	1	0,95	0,9	0,85	0,8	0,7	0,6	0,5	0,4
40	40	38	36	34	32	28	24	20	16
100	100	95	90	85	80	70	60	50	40
160	160	152	144	136	128	112	96	80	64
250	250	237,5	225	212,5	200	175	150	125	100



4
Esempio - Beispiel - Exemple
Example - Ejemplo:



Regolazioni sigillabili:
Geplombte Einstellungen:
Plombage des réglages:
Sealable overcurrent release:
Ajustes imposables:



Posizione low
Position Low
Position low
Low position
Posición low

Posizione high
Position High
Position high
High position
Posición high

6



L'interruttore a monte non è ritardato;
 la protezione dei cavi è ottimale.

Der vorgeschaltete Schalter ist nicht verzögert;
 der Kabelschutz ist optimal.

Le disjoncteur amont n'est pas retardé,
 la protection des câbles est optimale.

The upstream breaker is not delayed.
 The cables protection is optimal.

El interruptor aguas arriba no es de tipo retardado;
 la protección de los cables es excelente.

L'interruttore è ritardato;
 la selettività è massima.

Der Schalter ist verzögert;
 die Selektivität ist die höchste.

Le disjoncteur est retardé,
 la sélectivité est maximale.

The breaker is delayed;
 the selectivity is maximum.

El interruptor es de tipo retardado;
 la selectividad es máxima.

Per i valori di selettività contattare il vs. agente/vedi catalogo.

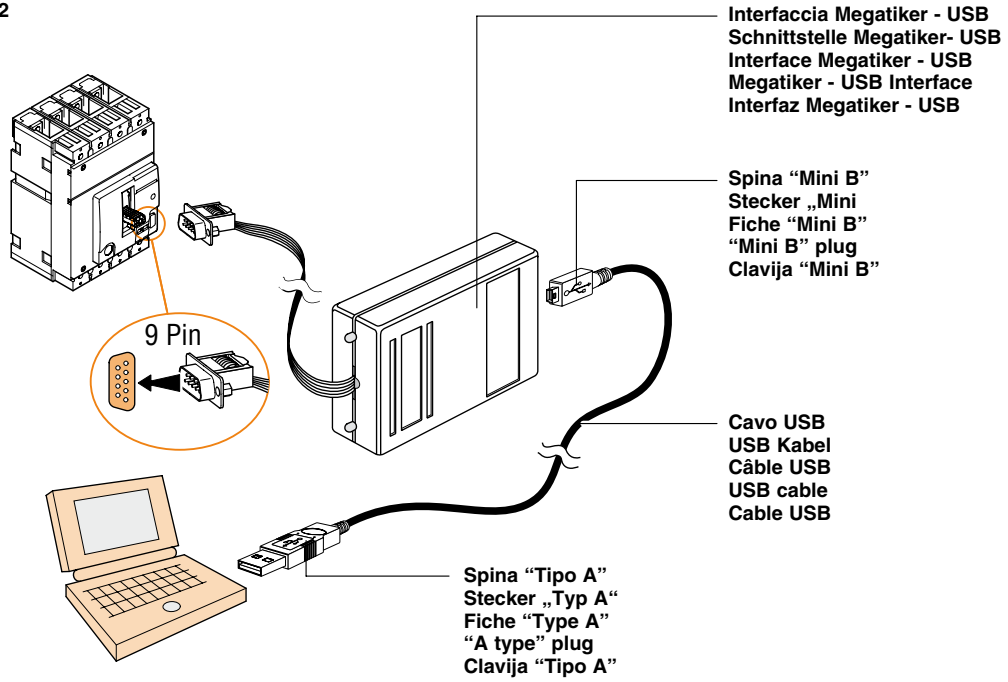
Für weitere Informationen zu den Werten der Selektivität,
 fragen Sie Ihren Vertreter oder schauen Sie im Katalog nach.

Pour les valeurs de sélectivité contacter votre agence/catalogue.

Please contact your agent/see catalogue.

Para los valores de selectividad, contacte a su agente/véase el catálogo.

Logitel di test MTE/2
 Logitel Test. MTE/2
 Logitel de test MTE/2
 Test Logitel MTE/2
 Logitel de prueba MTE/2



La consultazione e le regolazioni N x Ir e Sel sono accessibili solo ad accessori frontali rimossi.
 Der Zugang und die Einstellung von N x Ir und Sel sind nur nach Abnahme des vorderen Zubehörs möglich.
 La consultation et les réglages N x Ir et Sel sont accessibles uniquement après retrait des accessoires frontaux.
 N x Ir and Sel consultation and adjustments are only possible after removal of front devices
 Es posible efectuar consultas y regulaciones N x Ir y Sel sólo tras haber desmontado los accesorios frontales.

